

# E DIN EN 12183:2020-08 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2020-07-24

Muskelkraftbetriebene Rollstühle - Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche und Englische Fassung prEN 12183:2020

Manual wheelchairs - Requirements and test methods; German and English version prEN 12183:2020

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
Einleitung .....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	8
4 Prüfgerät .....	8
5 Allgemeine Anforderungen.....	9
5.1 Allgemeines.....	9
5.2 Risikomanagement.....	10
5.3 Anzuwendende Bestimmungen .....	10
6 Vorbereitung für die Prüfung.....	10
6.1 Allgemeines.....	10
6.2 Prüfpuppe .....	10
7 Leistungsverhalten des Rollstuhls.....	11
7.1 Statische Stabilität .....	11
7.1.1 Anforderungen.....	11
7.1.2 Prüfverfahren.....	11
7.2 Statische Festigkeit, Stoß- und Dauerfestigkeit.....	11
7.2.1 Anforderungen.....	11
7.2.2 Prüfverfahren.....	11
7.3 Dauerhaftigkeit beim Kippen.....	11
7.3.1 Allgemeines.....	11
7.3.2 Anforderung.....	11
7.3.3 Prüfverfahren.....	12
7.4 Rollstühle zur Verwendung als Sitz in Kraftfahrzeugen.....	12
7.5 Oberflächentemperatur .....	13
8 Bauteileigenschaften.....	13
8.1 Fußstützen, Unterschenkelstützen und Armlehnen .....	13
8.1.1 Anforderungen.....	13
8.1.2 Prüfverfahren.....	13
8.2 Masse von Einzelteilen .....	14
8.3 Luftbereifung .....	14
8.4 Mittel zur Vermeidung des Kippens oder Rutschens des Benutzers.....	14
8.5 Beständigkeit gegen Entzündung.....	15
8.5.1 Allgemeines.....	15
8.5.2 Prüfverfahren.....	15
9 Antriebs- und Bremssysteme .....	15
9.1 Betätigungsvorrichtung der Bremsen .....	15
9.1.1 Anforderung.....	15

9.1.2	Prüfverfahren zur Bestimmung der Betätigungskräfte für Bremsen .....	16
9.2	Bremsfunktionen .....	17
9.2.1	Anforderungen.....	17
9.2.2	Prüfverfahren.....	17
9.3	Schiebekraft.....	18
9.3.1	Anforderungen.....	18
9.3.2	Prüfverfahren.....	18
10	Betätigungen.....	19
10.1	Durch Benutzer und/oder Hilfsperson auszuführende Betätigungen.....	19
10.2	Durch den Benutzer zu betätigende Steuerelemente.....	20
10.3	Durch eine Hilfsperson zu betätigende Steuerelemente.....	20
10.4	Schiebegriffe und Handgriffe.....	20
10.4.1	Anforderungen.....	20
10.4.2	Prüfverfahren.....	21
10.5	Betätigungskräfte.....	21
10.5.1	Anforderungen.....	21
10.5.2	Prüfverfahren.....	21
10.6	Sitzeinstellungen bei Sitz- und Rückenneigung .....	22
10.6.1	Anforderungen.....	22
10.6.2	Prüfverfahren.....	22
11	Elektrische Systeme — Elektrischer Zusatzantrieb.....	22
12	Informationen vom Hersteller.....	22
12.1	Allgemeines.....	22
12.2	Angaben vor dem Verkauf.....	23
12.3	Angaben für den Benutzer.....	23
12.4	Wartungsanweisung.....	25
12.5	Kennzeichnung .....	25
13	Prüfbericht .....	25
14	Tabellen.....	26
15	Bilder.....	27
<b>Anhang A (normativ) Empfehlungen für Maße und Manövriertbereiche von</b>		
	Rollstühlen mit Muskelkraftantrieb .....	32
A.1	Spezifische Maße .....	32
A.1.1	Maße im betriebsbereiten Zustand und im zusammengeklappten und/oder zerlegten Zustand .....	32
A.1.2	Höhe der Schiebegriffe .....	32
A.1.3	Bodenfreiheit.....	32
A.2	Manövriertbereich .....	32
A.2.1	Wendekreisdurchmesser .....	32
A.2.2	Lenkbereich .....	32
<b>Anhang B (normativ) Empfohlene Konstruktionsmerkmale .....</b>		<b>34</b>
B.1	Einleitung.....	34
B.2	Allgemeine Empfehlungen .....	34
B.2.1	Zubehör und Werkzeuge .....	34
B.2.2	Reifen .....	34
B.2.3	Vorrichtung zum Aufpumpen der Reifen .....	34
B.2.4	Oberflächentemperatur .....	34
B.2.5	Aus-/Einsteigen des Benutzers aus dem oder in den Rollstuhl .....	34
B.2.6	Beständigkeit gegen die Verschmutzung durch Harninkontinenz .....	35
B.2.7	Kopfstütze.....	35
B.2.8	Ankipphilfe.....	35
B.2.9	Antikippvorrichtung .....	35
B.2.10	Versehentliches Lösen der Feststellbremse.....	35
B.2.11	Andauernde Betätigungskräfte .....	35

<b>Anhang C (informativ) EN 12183 und Interoperabilität mit Schienenfahrzeugen.....</b>	<b>36</b>
<b>C.1 Hintergrund .....</b>	<b>36</b>
<b>C.2 Vergleichbare Bestimmungen des vorliegenden Dokuments .....</b>	<b>36</b>
<b>Anhang D (normativ) Empfehlungen für den Einstellwinkel der Steuerkopfachse .....</b>	<b>37</b>
<b>D.1 Empfehlungen.....</b>	<b>37</b>
<b>D.2 Prüfverfahren.....</b>	<b>37</b>
<b>Anhang E (normativ) Haltungsstützen – statisch, Schlag- und Dauerfestigkeit.....</b>	<b>38</b>
<b>E.1 Allgemeines.....</b>	<b>38</b>
<b>E.2 Prüfverfahren.....</b>	<b>38</b>
<b>Anhang F (normativ) Anzuwendende Anforderungen an bestimmte Arten von Rollstühlen mit Muskelkraftantrieb .....</b>	<b>39</b>
<b>F.1 Allgemeines.....</b>	<b>39</b>
<b>F.2 Muskelkraftbetriebene Rollstühle für das Duschen oder den Toilettengang .....</b>	<b>39</b>
<b>F.3 Aufsteh-Rollstühle .....</b>	<b>39</b>
<b>F.3.1 Allgemeines.....</b>	<b>39</b>
<b>F.3.2 Anzuwendende Bestimmungen für die stehende Konfiguration.....</b>	<b>39</b>
<b>Anhang G (informativ) Technische Änderungen gegenüber der vorhergehenden Ausgabe der EN 12183.....</b>	<b>41</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>42</b>